GEBRAUCHSANWEISUNG

- **LYFO DISK™**
- **KWIK-STIK™**
- **KWIK-STIK™ Plus**

VERWENDUNGSZWECK

LYFO DISK™, KWIK-STIK™ und KWIK-STIK™ Plus Mikroorganismen dienen als Kontrollen bei der Prüfung der Leistung von Assays, Reagenzien oder Kulturmedien, die für mikrobielle Untersuchungen zur Erkennung und Identifizierung kultivierter Mikroorganismen (Isolate) bestimmt sind.

ZUSAMMENFASSUNG UND ERKLÄRUNG

Mikroorganismen mit bekannten und vorhersagbaren Charakteristika werden in der Qualitätskontrolle, in der Ausbildung und in Schulungsprogrammen eingesetzt.

PRINZIP

Die mit LYFO DISK™, KWIK-STIK™ und KWIK-STIK™ Plus Mikroorganismen erzielten Ergebnisse sind mit den mit herkömmlichen Methoden der Präparierung, Aufbewahrung und Pflege von Referenzstammsammlungen erzielten Resultaten vergleichbar. Die Mikroorganismenpräparate können auf die American Type Culture Collection (ATCC®) oder andere authentische Referenzkulturen zurückverfolgt werden.

ZUSAMMENSETZUNG

LYFO DISK™, KWIK-STIK™ und KWIK-STIK™ Plus Mikroorganismen werden in Pelletform bereitgestellt und enthalten eine Mikroorganismuspopulation (>1000 CFU pro Pellet), Gelatine, Magermilch, Ascorbinsäure, Kohlenhydrat und Aktivkohle. Die Gelatine dient als Träger für den Mikroorganismus. Magermilch, Ascorbinsäure und Kohlenhydrat schützen die Mikroorganismen, indem sie die Unversehrtheit der Zellwand während der Gefriertrocknung und Lagerung gewährleisten. Aktivkohle wird zur Neutralisierung eventueller bei der Lyophilisierung entstehender toxischer Substanzen verwendet.

Microbiologics®
A safer, healthier world.

PRODUKTBESCHREIBUNG

A. KWIK-STIK™: Jede KWIK-STIK™-Einheit enthält ein lyophilisiertes Mikroorganismus-Pellet, eine Ampulle mit Hydratisierungslösung sowie einen Tupfer für das Impfen. Jede Einheit ist in einem laminierten Beutel versiegelt, der einen feuchtigkeitsabsorbierenden Stoff enthält, um eine unerwünschte Feuchtigkeitsansammlung zu verhindern. KWIK-STIK™ Mikroorganismen sind maximal 4 Passagen von der Referenzkultur entfernt und als 2er- und 6er-Packungen erhältlich.

B. KWIK-STIK™: Jede KWIK-STIK™-Einheit enthält ein lyophilisiertes Mikroorganismus-Pellet, eine Ampulle Hydratisierungslösung sowie einen Tupfer für das Impfen. Jede Einheit ist in einem laminierten Beutel versiegelt, der einen feuchtigkeitsabsorbierenden Stoff enthält, um eine unerwünschte Feuchtigkeitsansammlung zu verhindern. KWIK-STIK™ Plus Mikroorganismen sind 2 Passagen von der Referenzkultur entfernt und als 5er-Packungen erhältlich.

C. LYFO DISK™: LYFO DISK™ Mikroorganismen sind in einem wieder verschließbaren Fläschchen verpackt, das 6 lyophilisierte Mikroorganismus-Pellets und einen feuchtigkeitsabsorbierenden Stoff zur Verhinderung unerwünschter Feuchtigkeitsansammlungen enthält. LYFO DISK™ Mikroorganismen sind maximal 4 Passagen von der Referenzkultur entfernt.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Diese Produkte sind nur zur In-vitro-Verwendung in der Diagnostik vorgesehen.
- Die Produkte sind nicht für den Verzehr durch Menschen oder Tiere vorgesehen.
- Genauere Informationen entnehmen Sie bitte dem Sicherheitsdatenblatt (SDB). Um das SDB zu erhalten, besuchen Sie unsere Website unter **www.microbiologics.com** oder wenden Sie sich an den technischen Kundendienst unter der Nummer **320.229.7045** oder innerhalb der USA an die gebührenfreie Nummer **1.866.286.6691**.
- Die Hydratisierungsflüssigkeit von KWIK-STIK™ and KWIK-STIK™ Plus kann schwere Augenreizungen verursachen. Wenn das Produkt in die Augen gelangt, diese vorsichtig mehrere Minuten lang mit Wasser ausspülen. Gegebenenfalls Kontaktlinsen entfernen, soweit dies problemlos möglich ist. Dann die Spülung fortsetzen. Bei anhaltender Reizung einen Arzt hinzuziehen/aufsuchen.
- Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen. Nach der Handhabung die Hände gründlich waschen.
- Diese Produkte enthalten lebensfähige Mikroorganismen, die Krankheiten hervorrufen können. Es müssen die entsprechenden Techniken angewandt werden, um Exposition und Kontakt mit jeglichem Mikroorganismenwachstum zu vermeiden.
- Das mikrobiologische Labor muss entsprechend ausgerüstet sein und die Gerätschaften besitzen, um biologisch gefährliches Material anzunehmen, zu verarbeiten, zu erhalten, aufzubewahren und zu entsorgen.
- Diese Produkte dürfen nur von geschultem Laborpersonal verwendet werden.
- Behörden und Gesetze regeln die Entsorgung aller biologisch gefährlichen Materialien. Jedes Labor muss die ordnungsgemäße Entsorgung biologisch gefährlicher Materialien kennen und diese einhalten.
- LYFO DISK™, KWIK-STIK™ und KWIK-STIK™ Plus Mikroorganismen sind latexfrei.

ERFORDERLICHE, JEDOCH NICHT MITGELIEFERTE MATERIALIEN

- Das lyophilisierte Präparat der LYFO DISK™ Mikroorganismen muss in sterilen Röhrchen mit 0,5 ml steriler Flüssigkeit, wie Tryptic-Soja-Bouillon, Hirn-Herz-Bouillon, Kochsalzlösung oder VE-Wasser, rehydriert werden. Sterile Tupfer oder Impfösen werden benötigt, um die wässrige Lösung auf eine Agarplatte zu übertragen.
- LYFO DISK™, KWIK-STIK™ und KWIK-STIK™ Plus Mikroorganismen erfordern nichtselektives nährstoffreiches oder angereichertes Agarmedium und spezifische Inkubationszeiten und -bedingungen zur Optimierung des Wachstums und der Rückgewinnung.

Im Technical Information Bulletin (TIB.081) ***„Recommended Growth Requirements“*** (Wachstumsbedingungen – Empfehlungen) sind die empfohlenen Medien und Inkubationsbedingungen aufgeführt. Dieses Bulletin kann von der Dokumentenbibliothek auf unserer Website **www.microbiologics.com** heruntergeladen werden**.**

GEBRAUCHSANWEISUNG

A. Verfahrensanweisung für KWIK-STIK™ und KWIK-STIK Plus™ Mikroorganismen

1. Lassen Sie den ungeöffneten KWIK-STIK™-Beutel Raumtemperatur annehmen. Reißen Sie den Beutel an der Einkerbung auf und nehmen Sie die KWIK-STIK™-Einheit heraus.
2. Reißen Sie den Abreißteil des Etiketts ab und bringen Sie dieses an der Primärkulturplatte oder am QC-Dokument an. Die Vorrichtung darf während der Hydratisierung nicht auseinandergenommen werden.
3. Zerdrücken Sie die Ampulle in der Kappe des KWIK-STIK™ (nur einmal) unmittelbar unter dem Flüssigkeitsspiegel, um die Hydratisierungsflüssigkeit freizusetzen.
4. Halten Sie die Einheit senkrecht und klopfen Sie auf eine feste Unterlage auf, um den Flüssigkeitsstrom durch den Schaft in den unteren Teil der Einheit mit dem Pellet zu beschleunigen. Lassen Sie die Hydratisierungslösung durch den Schaft des Tupfers in den unteren Teil der Einheit, in dem sich das lyophilisierte Pellet befindet, fließen.
5. Kneifen Sie den Boden der Einheit zusammen und zerdrücken Sie das Pellet in der Flüssigkeit, bis die Suspension ein homogenes Aussehen aufweist.
6. Tränken Sie den Tupfer unverzüglich mit dem hydratisierten Material und tragen Sie es auf das Agarmedium auf bzw. verwenden Sie es in Übereinstimmung mit den SOP des Labors.
7. Beimpfen Sie die Primärkulturplatte(n), indem Sie den Tupfer vorsichtig über ein Drittel der Platte rollen.
8. Überstreichen Sie mit einer sterilen Öse, um die Kolonieisolierung zu erleichtern.
9. Die KWIK-STIK™-Einheit muss ordnungsgemäß als biologisch gefährliches Material entsorgt werden.
10. Bebrüten Sie das geimpfte Medium unverzüglich bei einer Temperatur und unter Bedingungen, die für den Mikroorganismus geeignet sind.

B. Verfahrensanweisung für LYFO DISK™ Mikroorganismen

1. Nehmen Sie das ungeöffnete LYFO DISK™-Fläschchen aus dem Kühlschrank (2 °C bis 8 °C) und lassen Sie es ungeöffnet Raumtemperatur annehmen.
2. Geben Sie mithilfe einer sterilen Zange 1 Pellet in das Fläschchen. Das Trockenmittel darf nicht entfernt werden.
3. Geben Sie das Pellet in 0,5 ml sterile Flüssigkeit (Wasser, Kochsalzlösung, TSB oder BHIB). Verschließen Sie das Fläschchen unverzüglich wieder mit der Kappe und kühlen Sie es wieder bei 2 °C–8 °C.
4. Zerdrücken Sie das Pellet mit einem sterilen Tupfer, bis die Suspension ein homogenes Aussehen aufweist. Tränken Sie den gleichen Tupfer unverzüglich mit dem hydratisierten Material und tragen Sie es auf das Agarmedium auf.
5. Beimpfen Sie die Primärkulturplatte(n), indem Sie den Tupfer vorsichtig über ein Drittel der Platte rollen.
6. Überstreichen Sie mit einer sterilen Öse, um die Kolonieisolierung zu erleichtern.
7. Entsorgen Sie alles verbleibende hydratisierte Material vorschriftsgemäß als biologisch gefährliches Material.
8. Bebrüten Sie das geimpfte Medium unverzüglich bei einer Temperatur und unter Bedingungen, die für den Mikroorganismus geeignet sind.

AUFBEWAHRUNG UND VERFALLSDATUM

Die LYFO DISK™, KWIK-STIK™ and KWIK-STIK™ Plus Mikroorganismen bei 2 °C bis 8 °C im versiegelten Originalfläschchen oder -beutel mit dem feuchtigkeitsabsorbierenden Stoff aufbewahren. LYFO DISK™, KWIK-STIK™ und KWIK-STIK™ Plus Mikroorganismen dürfen nicht verwendet werden, wenn:

- sie unsachgemäß gelagert wurden,
- es Anzeichen übermäßiger Wärme- oder Feuchtigkeitseinwirkung gibt oder
- das Verfallsdatum überschritten ist.

EINSCHRÄNKUNGEN

Dieses Produkt eignet sich eventuell nicht für die Verwendung in allen Kits und Verfahren.

SYMBOLSCHLÜSSEL

EC REP	Bevollmächtigter EU-Repräsentant
LOT	Chargenbezeichnung (Los)
	Biologische Risiken
CE	CE-Prüfzeichen
REF	Katalognummer
	Vorsicht, Begleitdokumente beachten
IVD	*In-vitro*-Diagnostikum
	Hersteller
	Temperaturbeschränkung
	Verwendbar bis
	Gebrauchsanweisung beachten

PRODUKTGARANTIE

Es wird gewährleistet, dass diese Produkte die in den Packungsbeilagen, in der Gebrauchsanweisung und in der Begleitdokumentation gedruckten und illustrierten Spezifikationen und Leistungsparameter erfüllen. Die Garantie, ob ausdrücklich oder stillschweigend, ist eingeschränkt, wenn:

- die im Labor angewandten Verfahren den gedruckten und illustrierten Hinweisen und Anweisungen widersprechen oder
- die Produkte für andere als die auf den Packungsbeilagen, in der Gebrauchsanweisung und in der Begleitdokumentation angegebenen Verwendungszwecke benutzt werden.

WEBSITE

Besuchen Sie unsere Website **www.microbiologics.com** für aktuelle technische Informationen und Verfügbarkeit des Produkts.

DANKSAGUNG

Microbiologics, Inc.
200 Cooper Avenue North
St. Cloud, MN 56303 USA

Kundenservice
Tel. +1-320-253-1640
Gebührenfrei innerhalb der USA:
800-599-BUGS (2847)
E-Mail: info@microbiologics.com

Technischer Kundendienst
Tel. +1-320-229-7045
Gebührenfrei innerhalb der USA:
866-286-6691
E-Mail:
techsupport@microbiologics.com
www.microbiologics.com

EC REP
MediMark® Europe
11, rue Emile Zola B.P. 2332
38033 Grenoble Cedex 2, Frankreich
Tel. +33 (0)4 76 86 43 22
Fax +33 (0)4 76 17 19 82
E-Mail: info@medimark-europe.com

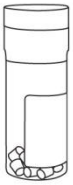
ATCC Licensed Derivative®

Das ATCC-Licensed-Derivative-Emblem, die ATCC-Licensed-Derivative-Wortmarke und die ATCC-Katalogmarken sind Marken von ATCC. Microbiologics, Inc. ist Inhaber einer Lizenz zur Verwendung dieser Marken zum Verkauf von Produkten, die von ATCC®-Kulturen abgeleitet wurden. Achten Sie auf das ATCC-Licensed-Derivative®-Emblem für Produkte, die von ATCC®-Kulturen abgeleitet wurden.

LYFO·DISK™

ILLUSTRIERTE ANLEITUNGEN

1



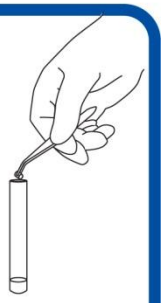
Nehmen Sie das ungeöffnete LYFO DISK™-Fläsch-chen aus dem Kühlschrank (2 °C bis 8 °C) und lassen Sie es ungeöffnet Raumtemperatur annehmen.

2

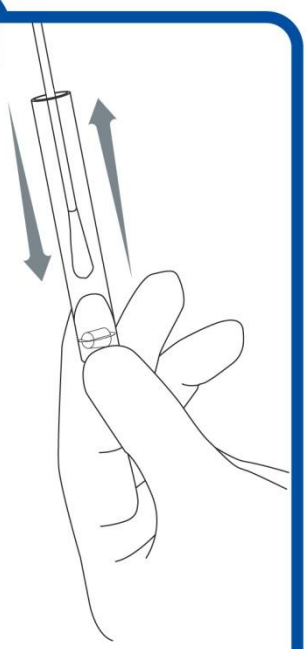
Geben Sie mithilfe einer sterilen Zange 1 Pellet in das Fläschchen. Das Trockenmittel darf nicht entfernt werden.

3

Geben Sie das Pellet in 0,5 ml sterile Flüssigkeit (Wasser, Kochsalzlösung, TSB oder BHIB). Verschließen Sie das Fläschchen unverzüglich wieder mit der Kappe und kühlen Sie es wieder bei 2 °C–8 °C.



4



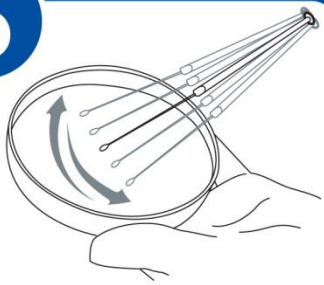
Zerdrücken Sie das Pellet mit einem sterilen Tupfer, bis die Suspension ein homogenes Aussehen aufweist.

Tränken Sie den gleichen Tupfer **unverzüglich** mit dem hydratisierten Material und tragen Sie es auf das Agarmedium auf.

5

Beimpfen Sie die Primärkulturplatte(n), indem Sie den Tupfer vorsichtig über ein Drittel der Platte rollen.

6

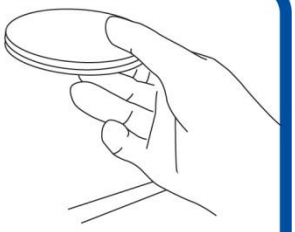


Überstreichen Sie mit einer sterilen Öse, um die Kolonieisolierung zu erleichtern.

7

Entsorgen Sie alles verbleibende hydratisierte Material vorschriftsgemäß als biologisch gefährliches Material.

8



Bebrüten Sie das geimpfte Medium **unverzüglich** bei einer Temperatur und unter Bedingungen, die für den Mikroorganismus geeignet sind.

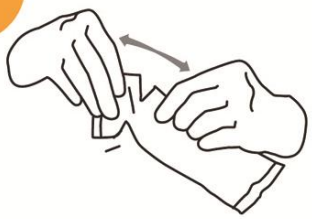
Microbiologics®

A safer, healthier world.

KWIKSTIK™ | KWIKSTIK™ plus 2 Passages

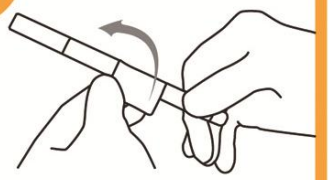
ILLUSTRIERTE ANLEITUNGEN

1



Lassen Sie den ungeöffneten KWIK-STIK™-Beutel Raumtemperatur annehmen. Reißen Sie den Beutel an der Einkerbung auf und nehmen Sie die KWIK-STIK™-Einheit heraus.

2



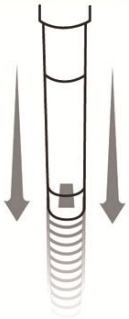
Reißen Sie den Abreißteil des Etiketts ab und bringen Sie dieses an der Primärkulturplatte oder am QC-Dokument an. Die Vorrichtung darf während der Hydratisierung nicht auseinandergenommen werden.

3

Zerdrücken Sie die Ampulle in der Kappe des KWIK-STIK™ (nur einmal) unmittelbar unter dem Flüssigkeitsspiegel, um die Hydratisierungsflüssigkeit freizusetzen.

4

Halten Sie die Einheit senkrecht und klopfen Sie auf eine feste Unterlage auf, um den Flüssigkeitsstrom durch den Schaft in den unteren Teil der Einheit mit dem Pellet zu beschleunigen. Lassen Sie die Hydratisierungslösung durch den Schaft des Tupfers in den unteren Teil der Einheit, in dem sich das lyophilisierte Pellet befindet, fließen.



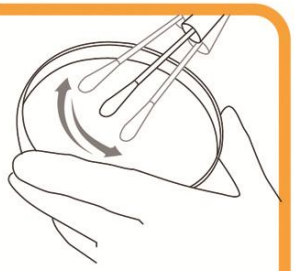
5

Kneifen Sie den Boden der Einheit zusammen und zerdrücken Sie das Pellet in der Flüssigkeit, bis die Suspension ein homogenes Aussehen aufweist.

6

Tränken Sie den Tupfer **unverzüglich** mit dem hydratisierten Material und tragen Sie es auf das Agarmedium auf bzw. verwenden Sie es in Übereinstimmung mit den SOP des Labors.

7



Beimpfen Sie die Primärkulturplatte(n), indem Sie den Tupfer vorsichtig über ein Drittel der Platte rollen.

8

Überstreichen Sie mit einer sterilen Öse, um die Kolonieisolierung zu erleichtern.

9

Die KWIK-STIK™-Einheit muss ordnungsgemäß als biologisch gefährliches Material entsorgt werden.

10

Bebrüten Sie das geimpfte Medium **unverzüglich** bei einer Temperatur und unter Bedingungen, die für den Mikroorganismus geeignet sind.

Microbiologics®
A safer, healthier world.